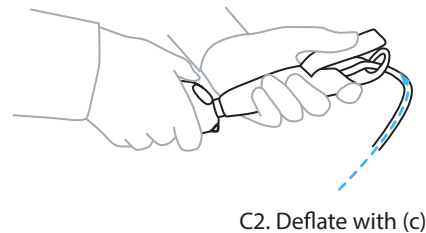
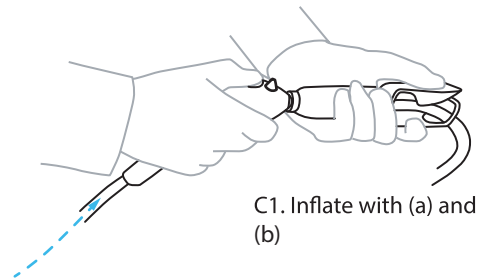
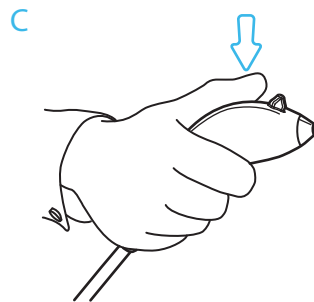
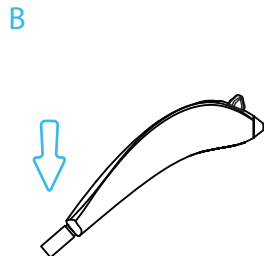
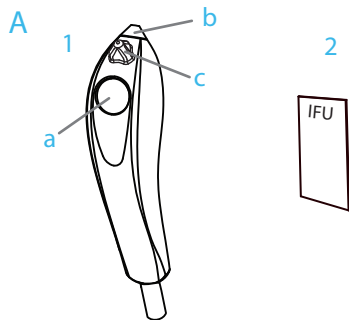


HMB

Hummingbird



 **Ergotrics®** nv

 Ergotrics® nv
Slachthuisstraat 120 bus 8
2300 Turnhout, Belgium
www.ergotrics.com



REF

HMB-AAA-03



Instructions for use HMB (ENG)

Content (A)

1. Air pistol with activator button (a), nose (b) and cone (c)
2. Instructions for Use

Installation instructions (B)

Connect the HMB to standard low-pressure hose (ID=6mm). Use hose with CE marking for compressed medical air.

Use (C)

- C1. Inflate with nose (b) and activator button (a):
 - Put the nose (b) of the Hummingbird against the valve of the Ergotrics inflatable device.
 - Push the activator button (a) to release compressed medical air. Release activator button (a) to stop the air flow.
- C2. Deflate with cone (c):
 - Push the cone (c) against the valve of the inflatable device to open the valve.
 - This will release air, when the patient (or other weight) is on the Ergotrics inflatable device. Disconnect the hose with the HMB from the compressed air connection after use.

Intended purpose

Inflation and deflation of compatible Ergotrics inflatable medical devices using medical compressed air (4-6 bar).

Warnings

Do not use with any gas other than compressed medical air at 4 - 6 bar. Prevent direct contact with skin, eyes, ears... Pressured air can cause eye and hearing damage, penetrate the skin, cause wounds and cause clots in the blood stream. Always use safety equipment, like safety goggles. Only for inflation of Ergotrics' inflatable medical devices labelled as 'compatible with Hummingbird'. Do not use in case of visible damage. Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Maintenance instructions

Designed to last 5 years.
Check periodically the connection to the hose.
Clean with a soft cloth using Isopropyl alcohol or water and soap.

Gebruiksaanwijzing (NL)

Inhoud (A)

1. Luchtpistool met drukknop (a), neus (b) en hoorn (c)
2. Gebruiksaanwijzing

Installatie instructies (B)

Sluit de Hummingbird (HMB) aan op de standaard lagedrukslang (ID=6mm). Gebruik een slang met CE-markering voor medische perslucht.

Gebruik (C)

- C1. Opblazen met neus (b) en drukknop (a):
 - Zet de neus (b) van de Hummingbird tegen de klep van het Ergotrics opblaasbare hulpmiddel.
 - Druk op de drukknop (a) om de medische lucht vrij te geven. Laat de drukknop (a) los om de luchttoevoer te stoppen.
- C2. Leeglopen met de hoorn (c):
 - Druk de hoorn (c) tegen de klep van het opblaasbare apparaat om het ventiel te openen.
 - Hierdoor komt er lucht vrij wanneer de patiënt (of een ander gewicht) op het opblaasbare hulpmiddel ligt. Ontkoppel de slang met de HMB van de persluchtaansluiting na gebruik.

Beoogd gebruik

Opblazen en lucht uitlaten van compatibele Ergotrics opblaasbare medische hulpmiddelen met behulp van medische perslucht (4-6 bar).

Veiligheidsvoorschriften

Niet gebruiken met ander gas dan medische perslucht bij 4 - 6 bar. Voorkom direct contact met huid, ogen, oren... Perslucht kan oog- en gehoorschade veroorzaken, de huid binnendringen, wonden veroorzaken en stolsels in de bloedstroom veroorzaken. Gebruik altijd veiligheidsuitrusting, zoals een veiligheidsbril. Alleen voor het opblazen van Ergotrics' opblaasbare hulpmiddelen met het label 'geschikt voor Hummingbird'. Niet gebruiken bij zichtbare schade. Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.

Onderhoudsinstructies

Levensduur: 5jaar
Controleer regelmatig de aansluiting met de slang.
Reinigen met een zachte doek en Isopropylalcohol of water en zeep.

Mode d'emploi (FR)

Contenu (A)

1. Pistolet à air avec bouton (a), embout (b) et corne (c)
2. Instruction d'utilisation

Instructions d'installation (B)

Raccordez le HMB à un tuyau à faible pression standard (DI=6mm). Utilisez un tuyau avec un marquage CE pour l'air médical comprimé.

Utilisation (C)

- C1. Gonflez le dispositif par embout (b) en appuyant le bouton (a):
 - Placer l'embout (b) du HMB contre la valve du dispositif gonflable Ergotrics.
 - Appuyez sur le bouton (a) pour libérer l'air comprimé médical. Relâchez le bouton (a) pour arrêter l'arrivée d'air.
- C2. Dégonfler avec la corne (c):
 - Poussez la corne (c) contre la valve du dispositif gonflable Ergotrics pour ouvrir la valve.
 - Ceci libérera l'air du dispositif, lorsque le patient (ou un autre poids) est poussé sur le dispositif gonflable Ergotrics. Débranchez le tuyau avec le HMB du raccord d'air comprimé après utilisation.

Utilisation prévue

Gonflage et dégonflage de dispositifs médicaux gonflables Ergotrics avec de l'air comprimé médical (4-6 bar).

Consignes de sécurité

Ne pas utiliser avec un gaz autre que l'air médical comprimé à 4 - 6 bar. Éviter tout contact direct avec la peau, les yeux, les oreilles... L'air comprimé peut causer des lésions oculaires et auditives, pénétrer la peau, provoquer des blessures et provoquer des caillots dans le sang. Utilisez toujours des équipements de sécurité, comme des lunettes de protection. Prévu uniquement pour le gonflage des dispositifs médicaux Ergotrics présentant la mention "compatible HMB". Ne pas utiliser en cas de dommages visibles. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification au fabricant et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Instructions d'entretien

Durée de vie : 5 ans
Contrôler régulièrement le raccord avec le tuyau.
Nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et de l'isopropanol ou de l'eau et du savon.

Bedienungsanleitung (DE)

Inhalt (A)

1. Druckluftpistole mit Druckknopf (a), Nase (b) und Konus (c)
2. Gebrauchsanweisung

Installationsanleitung (B)

HMB an einen Standard-Niederdruckschlauch (ID=6mm) anschließen. Einen Schlauch mit CE-Kennzeichnung für medizinische Druckluft verwenden.

Verwendung (C)

- C1. Mit Nase (b) und Druckknopf (a) aufblasen:
 - Die Nase (b) des Hummingbird am Ventil des aufblasbaren Ergotrics-Produkts ansetzen.
 - Druckknopf (a) drücken, um die medizinische Luft freizugeben. Den Druckknopf (a) loslassen, um die Luftzufuhr zu beenden.
- C2. Entlüften Sie mit dem Konus (c):
 - Drücken Sie den Konus (c) gegen das Ventil der Vorrichtung inflatable, um das Ventil zu öffnen.
 - Dadurch wird Luft freigesetzt, wenn der Patient (oder ein anderes Gewicht) auf dem Ergotrics-Aufblasgerät liegt. Trennen Sie den Schlauch mit dem HMB nach Gebrauch vom Druckluftanschluss.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Aufpumpen und Entleeren kompatibler aufblasbarer Medizinprodukte von Ergotrics mit medizinischer Druckluft (4-6 bar).

Sicherheitsvorschriften

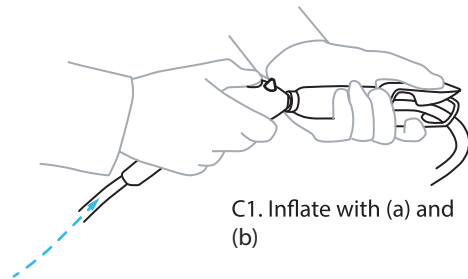
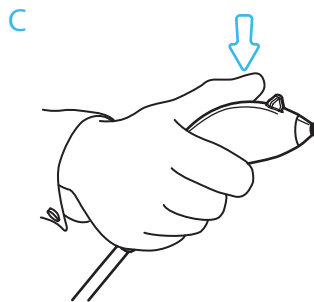
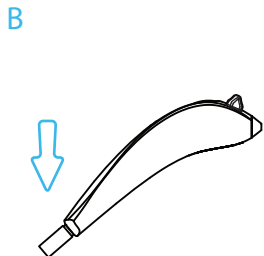
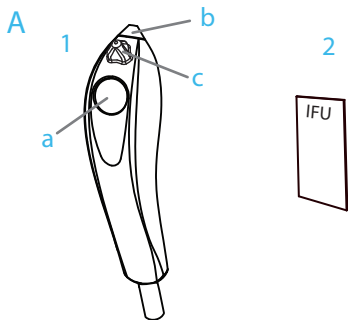
Nicht mit anderen Gas als medizinischer Druckluft bei 4 - 6 bar verwenden. Vermeiden Sie direkten Kontakt mit Haut, Augen, Ohren... Druckluft kann Augen- und Gehörschäden verursachen, in die Haut eindringen, Wunden verursachen und Gerinnsel im Blutkreislauf verursachen. Verwenden Sie stets Sicherheitsausrüstung, wie z.B. eine Schutzbrille. Nur zum Aufpumpen von Ergotrics-Medizinprodukten mit der Aufschrift „Geeignet für Hummingbird“. Bei sichtbarer Beschädigung nicht verwenden. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.

Wartungsanweisungen

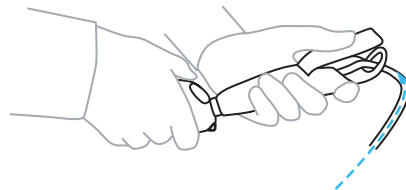
Lebensdauer: 5 Jahre
Regelmäßig die Verbindung mit dem Schlauch kontrollieren. Mit einem weichen Tuch und Isopropylalkohol oder Wasser und Seife reinigen.

HMB

Hummingbird



C1. Inflate with (a) and (b)



C2. Deflate with (c)



 **Ergotrics®** nv

 Ergotrics® nv
Slachthuisstraat 120 bus 8
2300 Turnhout, Belgium
www.ergotrics.com



HMB-AAA-ZZ

Istruzioni per l'uso (IT)**Content (A)**

1. Pistola ad aria compressa con pulsante (a), “naso” (b) e cono (c)
2. Istruzioni per l'uso

Istruzioni per l'installazione (B)

Collegare l'HMB ad un tubo flessibile standard a bassa pressione (ID=6mm). Utilizzare un tubo flessibile con marchio CE per aria compressa per uso medico.

Uso (C)

C1. Gonfiare con il naso (b) e il pulsante (a):

- Posizionare l'estremità (b) dell'HMB contro la valvola del dispositivo gonfiabile Ergotrics.
- Premere il pulsante (a) per rilasciare l'aria medica. Rilasciare il pulsante (a) per interrompere l'alimentazione dell'aria.

C2. Sgonfiare con il cono (c):

- Spingere il cono (c) contro la valvola del dispositivo gonfiabile Ergotrics per aprire la valvola.
- Questo rilascerà aria quando il paziente (o altro peso) è sul gonfiabile Ergotrics. Scollegare il tubo flessibile con l'HMB dal raccordo dell'aria compressa dopo l'uso.

Uso previsto

Gonfiaggio e sgonfiaggio di dispositivi medici gonfiabili Ergotrics con aria compressa medica (4-6 bar).

Norme di sicurezza

Non utilizzare con gas diversi dall'aria compressa per uso medico a 4 - 6 bar. Una pressione più elevata può causare danni. Evitare il contatto diretto con la pelle, gli occhi, le orecchie... L'aria compressa può causare danni agli occhi e all'udito, penetrando nella pelle, causa lesioni e coaguli nel flusso sanguigno. Utilizzare sempre dispositivi di sicurezza, come occhiali protettivi. Gonfiare i dispositivi gonfiabili ergonomici di Ergotrics solo con dispositivi contrassegnati con la dicitura "adatto per Colibri". Non utilizzare in caso di danni visibili. Qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente è stabilito.

Istruzioni per la manutenzione

Durata della vita: 5 anni.

Controllare regolarmente il collegamento con il tubo flessibile.

Pulizia con un panno morbido e alcool isopropilico
acqua e sapone.

Modo de empleo Hummingbird (ES)**Contenido (A)**

1. Pistola de aire con pulsador (a), punta (b) y puño (c)
2. Modo de empleo

Instrucciones de instalación (B)

Conectar la Hummingbird (HMB) a una tubería de baja presión estándar (ID = 6mm). Usar una tubería con marca CE para aire comprimido médico.

Uso (C)

C1. Inflar con la punta (b) y el pulsador (a):

- Colocar la punta (b) de la Hummingbird contra la boquilla del dispositivo inflable Ergotrics.
- Presionar el pulsador (a) para liberar el aire comprimido médico. Soltar el pulsador (a) para detener el flujo de aire.

C2. Desinflar con el puño (c):

- Empujar el puño (c) contra la boquilla del dispositivo inflable para abrir la válvula.
- De esta manera saldrá aire si el paciente (u otro peso) presiona el dispositivo inflable. Desconecte la manguera con el HMB de la conexión de aire comprimido después de su uso.

Finalidad

Inflar y desinflar dispositivos inflables médicos compatibles Ergotrics mediante aire comprimido médico (4 - 6 bares).

Prescripciones de seguridad

No usar con otro gas que aire comprimido médico de 4 - 6 bares. Evitar el contacto directo con la piel, los ojos, los oídos, ... El aire comprimido puede causar daños en los ojos y los oídos, penetrar en la piel, causar heridas y coágulos en el flujo sanguíneo. Usar siempre equipos de seguridad como por ejemplo gafas de seguridad. Solo para inflar dispositivos inflables Ergotrics provistos de la etiqueta "apto para Hummingbird". No usar en caso de daños visibles. Cualquier incidente grave en relación con el dispositivo deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Instrucciones de mantenimiento

Vida útil: 5 años

Controle regularmente la conexión a la tubería. Limpiar con un paño suave y alcohol isopropílico o agua con jabón.

Instruções de utilização Hummingbird (PT)**Conteúdo (A)**

1. Pistola de ar com botão de pressão (a), extremidade (b) e espigão (c)
2. Instruções de utilização

Instruções de instalação (B)

Conecte o Hummingbird (HMB) com a mangueira de ar comprimido padrão (DI = 6 mm). Utilize uma mangueira com marca CE para ar comprimido para aplicações médicas.

Utilização (C)

C1. Inflar com extremidade (b) e botão (a):

- Coloque a extremidade (b) do Hummingbird contra a válvula do acessório médico insuflável da Ergotrics.
- Pressione o botão (a) para libertar o ar comprimido médico. Solte o botão (a) para interromper o fluxo de ar.

C2. Esvaziar com o espigão (c):

- Pressione o espigão (c) contra a abertura do aparelho insuflável para abrir a válvula.
- Desta forma, se o paciente (ou qualquer outro peso) se encontrar em cima do acessório insuflável, o ar irá sair. Desligar a mangueira com o HMB da ligação de ar comprimido após a utilização.

Utilização pretendida

Para insuflar e esvaziar equipamentos médicos insufláveis compatíveis da Ergotrics com ar comprimido médico (4-6 bar).

Prescrições de segurança

- Não utilizar com outros gases, apenas com ar comprimido médico a 4 - 6 bar. Evite o contacto directo com a pele, os olhos, os ouvidos... O ar comprimido pode provocar danos aos olhos e ouvidos, pode penetrar na pele, provocar ferimentos e coágulos no fluxo sanguíneo. Para utilização, proteja-se com equipamentos de segurança, como por exemplo óculos de segurança. Apenas adequado para insuflar equipamentos da Ergotrics que tenham a etiqueta "adequado para Hummingbird". Não utilize o equipamento se apresentar danificações visíveis. Quaisquer incidentes graves relacionados com o equipamento deverão ser relatados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado Membro do utilizador e/ou o paciente.

Instruções de manutenção

Duração de vida: 5 anos

Verifique regularmente a conexão com a mangueira. Limpe com um pano suave e com álcool isopropílico ou com água e sabão.